

1886-02-06

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Sabatino De Angelis & Fils

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Fransk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Napoli

Arkivplacering:
Glyptotekets Arkiv

Emneord:
Dr. Louises Bro, våbenskjold, Kunst i
det offentlige rum,
Mæcenvirksomhed, Legatet
"Albertina"

DOKUMENTINDHOLD

Carl Jacobsen bestiller 5 skulpturer til Legatet "Albertina" : Silen med Bacchusbarn; Hvilende Hermes; Sliberen; Apollon Belvedere og Satyr med klangbækkener samt reliefferne med byvåbnet til Dronning Louises bro. Hvis Sabatino de Angelis ikke har gode forme til de 5 statuer, vil Carl Jacobsen muligvis foreslå nogle andre.

TRANSSKRIFTION

6-2- 6

Monsieur Sabbatino de Angelis
Naples

En possession de votre h^{re} du 22 Janvier j'ai noté que vous offrez les cinq statues uax prix suivants

- 1) Faune portant Bacchus h.m. 190 fr 1600
- 2) Mercure au repos avec socle en marbre h.m. 104 f. 1300
- 3) Homme aiguisant un couteau h.m. 105 f. 1200
- 4) Apollon de Belvédère h.m. 2.20 f 2500
- 5) Faune battant des timbales h.m. 155 f. 1300

Je vous remercie de l'envoi des cinq photographies qui m'a permis de constater l'identité des statues.

Je regrette que vous n'avez pas compté une reduction de prix pour les cinq statues livrais toutes ensemble.

Le prix du Faune portant Bacchus f 1600 et du Mercure au repos f 1300 sont exacte

ment les mêmes que vous m'avez offert quand j'étais à Naples pour chaque statue prise séparément.

J'ai cependant fait mon possible pour persuader la direction du comité à prendre toutes les cinq statues et pour faciliter l'affair on m'a autorisé `accepter votre offre à condition que vous livrez les cinq statues (avec le socle de Mercure) bien emballées en caisse l'emballage compris franco à bord du bateau à vapeur à Naples pour le prix que vous avez indqué ensemble fr 7900.

Dans l'espoir que vous ferez bien cette petite consession des frais de l'emballage je vous ai proposé à la concurrence pour l'exécution d'un travail pour la ville même.

Il s'agit d'orner les piliers d'un nouveau pont avec l'écusson de la ville de Copenhague.

Ce n'est pas grand chose mais c'est toujours un commencement.

CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

La municipalité m'a permis de vous engager à faire un offre.

Ci-inclus vous trouverez la photographie de l'écusson.

On adressera le moule tout fait au fondeur.

L'écusson proprement dit, les lions et les accessoires seront fait en bronze; tandisque le fond, que j'ai marqué avec des traites d'encre, sera en pierre et fera parti du pilier même. Le fond naturellement n'entre pas dans la concurrence.

Si vous désirez réfléchir à cette petite concurrence je vous prie de me donner vos prix les plus reduits pour deux ou quatre exemplaires en bronze bien emballés en emballage compris franco à board du bateau à vapeur Naples.

Vous trouvez l'échelle en mètre sur dos de la photographie.

Les ecussons doivent être terminés pour le mois de Juin cette année.

Quant au cinq statues il st entendu qu'elles seront exécuteés d'apres des moules en plâtre sur les originaux mêmes et non d'après des copies faites par des artistes à coté des statues. Êtes vous sûr d'avoir de bons moules des ces cinq statues?

Car si le moule n'est pas bon (usé) je vous prie instamment de le dire il voudroit don mieux de chercher d'autres statues.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance des mes sentiments les plus distingueés.

C. Jacobsen jun

Ny Carlsberg

Copenhague

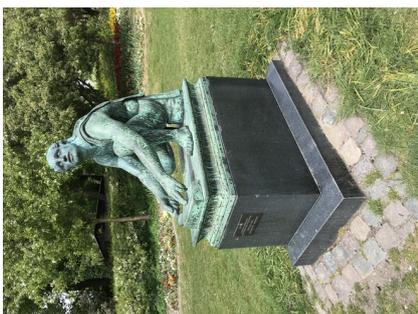
OMTALTE VÆRKER



Satyr med Bacchusbarn



Satyr med klangbækkener.



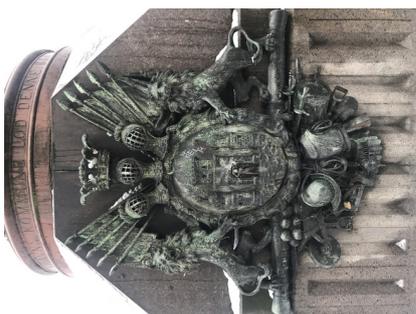
Sliberen



Apollon Belvedere



Hvilende Hermes



Byvåben på Dronning Louises bro. Bysiden mod øst



CARL JACOBSENS BREVARKIV

NY CARLSBERGFONDET

Byvåben på Dronning Louises bro. Bysiden mod
vest

Byvåben på Dronning Louises bro. Nørrebro siden
mod vest



Byvåben på Dronning Louises bro. Nørrebro siden mod øst

Monsieur Sabbatini de Angeli,
Naples

En possession de votre lettre du 22 June
j'ai noté que vous offrez les cinq
statues aux prix suivants

- 1) Femme portant Bacchus f.m. 190 f. 1600
- 2) Mercure au repos avec
socle en marbre .. 104 f. 1300
- 3) Homme aiguisant un couteau .. 105 f. 1200
- 4) Apollon de Belvédère .. 2.20 f. 2500
- 5) Femme battant des tambours .. 155 f. 1300

Je vous envoie de l'annuaire des cinq
photographies qui n'a pas encore de con-
statés l'authenticité des statues.

Je regrette que vous n'ayez pas compté
une estimation de prix pour les cinq
statues. Si vous voulez les assembler

le prix du Femme portant Bacchus. 1600
et du Mercure au repos f. 1300 sont exactes.

est les mêmes que vous m'avez offert
quand j'étais à Naples pour chaque
statue prise séparément.

J'ai cependant fait mon possible pour
persuader la direction de comité à
prendre toutes les cinq statues et pour
faciliter l'affaire de m'a autorisé
à accepter votre offre à condition que
vous envoyez les cinq statues (avec le
sokel de Platon) bien emballées à cause
de la haute température franco à bord du
bateau à vapeur à Naples pour le
prix que vous avez indiqué ensemble fr 7900

Mon espoir que vous ferez bien cette affaire
connaissant les frais de l'emballage je vous
ai proposé pour l'exécution d'un travail
pour la ville même.

Il s'agit d'organiser les polices d'un an
sans parler avec l'œuvre de la ville
de Copenhague.

Ce n'est pas grand'chose mais c'est tou-
jours un engagement.

La souscription n'a pas de vous
engager à faire un offre.

Ci-joint vous trouverez la photographie
de l'émission.

On adressera le moule tout fait au
porteur.

L'émission proposée dit, les lions et
les acumonnes seront fait en bronze ;
tandis que le fond, que j'ai marqué avec
des traits d'acier, sera en pierre et fera
partie du pilier même. Le fond n'est
relativement n'est pas dans la concurrence.

Si vous désirez réfléchir à cette pe-
tite concurrence je vous prie de me
donner vos prix les plus réduits pour
deux ou quatre exemplaires en bronze
livre en ballés en ballage express franco
à bord du bateau à vapeur et Naples.
Vous trouverez l'échelle en acier sur le
dos de la photographie.

Les épreuves devant être terminées par
le soir de juin cette année.

Quant à cinq statues, il est entendu
qu'elles seront exécutées d'après les
modèles en plâtre pris sur les origi-
naux vécus et sur d'après des copies
faites par des artistes à côté des
statues. Êtes vous sûr d'avoir de
bons modèles de ces cinq statues ?

Car si le modèle n'est pas bon (usé)
je vous prie instamment de le dire
il vaudrait donc mieux de chercher
d'autres statues.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance
de mes sentiments les plus distin-
gués

C. Jacobsen jun
Ny Carlsberg
Copenhague